

ЗВІТ КЕРІВНИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДІАЛЕКТОЛОГІЧНО-ЕТНОГРАФІЧНОЇ ТА СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ

Факультет: Філології

Кафедра: Слов'янських мов

Керівник практики: доцент кафедри слов'янських мов

Пелехата Олена Миколаївна

Група: ПАМЛ-21, ПАМЛ-22

Термін проведення практики: 12.06.2023 – 23.06.2023

1. Загальні відомості про практику

Навчальна діалектологічно-етнографічна та соціолінгвістична практика студентів II курсу спеціальності 035 «Філологія», 035.033 «Слов'янські мови та літератури (переклад включно)», перша – польська, освітня програма «Польська мова і література та англійська мова» була організована відповідно до навчального плану та проводилася у період з 12.06.2023 р. до 23.06.2023 р.

Метою практики було ознайомлення студентів з побутом, традиціями, обрядами та мовою представників польських громад на території Івано-Франківщини, а також вивчення діалектологічних особливостей та соціолінгвістичних передумов польської мови в регіоні. Основні завдання:

- Збір матеріалів про мовні особливості представників польських громад на Прикарпатті.
- Ознайомлення з культурною спадщиною та традиціями польської спільноти на Прикарпатті.
- Аналіз соціолінгвістичних аспектів використання польської мови.
- Проведення та обробка інтерв'ю з представниками польських товариств.

Навчальна діалектологічно-етнографічна та соціолінгвістична практика з метою ознайомлення студентів з побутом, традиціями, обрядами та мовою польських громад на території Івано-Франківщини була проведена на базі:

– польського товариства “Покуття” (м. Коломия, вул. Лепкого, 60) 13.06.2023 р. – 15.06.2023 р.;

– польського товариства ім. А. Міцкевича (м. Коломия, вул. І.Франка, 96) 19.06.2023 р. – 20.06.2023 р.;

– польського товариства імені Ф. Карпінського (філіал м. Калуш, вул. Івана Франка, 8)
21.06.2023 р. – 22.06.2023 р.

Було затверджено такий розподіл студентів та керівників-методистів:

Керівник-методист: доцент Корпало О.Р.

ПАМЛф-21

1. Рикашова Анна Валеріївна – староста
2. Дембіцький Максим Владленович
3. Дутчак Уляна Михайлівна
4. Кіт Ірина Володимирівна
5. Ковтун Роксолана Віталіївна
6. Кузан Ольга Михайлівна
7. Ласяк Діана Василівна
8. Максимишин Юлія Романівна
9. Микитюк Антоніна Ярославівна
10. Павлішак Анжела Олегівна
11. Скобель Марта Миколаївна
12. Срібняк Антон Романович
13. Струтинська Вероніка Андріївна

Керівник-методист: доцент Пелехата О.М.

ПАМЛф-22

1. Мартинюк Мар'яна Тарасівна – староста
2. Гаврилюк Уляна Володимирівна
3. Гавучак Олександра Романівна
4. Заклінська Вікторія Михайлівна
5. Куш Анна Іванівна
6. Медзин Ірина Миколаївна
7. Медик Віта Степанівна
8. Пітиляк Людмила Іванівна
9. Сорока Аліна-Магдалина Андріївна
10. Фединчук Софія Володимирівна
11. Шпуганич Ірина Тарасівна
12. Юрчишин Ольга Вікторівна
13. Янчіюк Аліна Володимирівна

Навчальну (діалектологічно-етнографічну та соціолінгвістичну) практику за індивідуальним планом проходили (група ПАМЛф -21 – Левандівська Юлія (навчання за

програмою Еразмус у Польщі), Протас Анастасія (США), Флахбарт Катаріні (Франція); група ПАМЛф-22 –Андрухів Юлії (Англія), Бойчук Людмила (Франція), Балагура Вікторії.

Під час практики 14.06.2023 р. була проведена освітня лекція з соціолінгвістики «Основні уваги до проведення практики», яку прочитала (онлайн, платформа Zoom) ад'юнкт Інституту славістики Польської Академії Наук Габрієла Аугустиняк-Жмуда.

Під час практики студенти відвідали обласний державний архів Івано-Франківської області (13.06.) та Центр польської культури та європейського діалогу в Івано-Франківську (перегляд фільму про поляків, які народилися в Станіславові). Також студенти мали можливість бути присутніми на презентації книжок про Івано-Франківськ відомого історика Петра Гаврилишина.

Основні результати

У процесі проходження практики усі студенти отримали позитивні оцінки.

Група ПАМф-21 – «відмінно» - 7 осіб, «добре» - 5 осіб, «задовільно – 4 особи. Особливо слід відзначити студентку Павлішак Анжелу, яка отримала 100 балів.

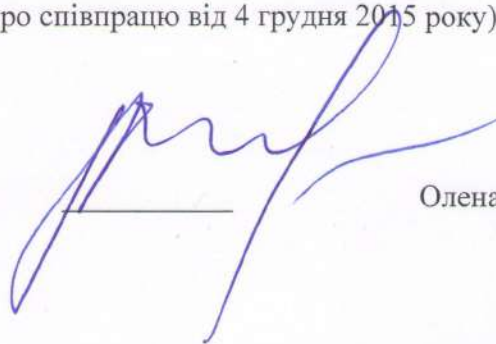
Група ПАМф-22 – «відмінно» - 6 осіб, «добре» - 8 осіб, «задовільно – 4 особи. Особливо слід відзначити студенток Гаврилук Уляну та Мартинюк Мар'яну, які отримали найвищі 100 балів за практику.

Також слід зауважити, що студенти провели соціолінгвістичні дослідження щодо використання польської мови в громадах, зафіксували ряд діалектних особливостей польської мови в різних локаціях, ознайомилися з обрядами та традиціями представників польських громад, проаналізували лінгвістичні та етнографічні особливості досліджених матеріалів.

Висновки та рекомендації

Практика була успішно проведена згідно з програмою. Студенти продемонстрували високий рівень зацікавленості та відповідальності, а також здобули цінний досвід у сфері діалектології та соціолінгвістики. Рекомендується продовжити таку практику в майбутньому, оскільки тематика досліджень студентів є актуальною у сучасному мовознавстві та відповідає тематиці досліджень міжнародного партнера університету (Інститут славістики Польської Академії наук, угода про співпрацю від 4 грудня 2015 року).

Керівник практики:



Олена ПЕЛЕХАТА

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника
ВІДОМОСТЬ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ

Суденнів 2 курсу, спец. 035.033 Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша польська факультету (інституту) філології

Термін практики - з 12.06.2023р. до 23.06.2023р.

Керівники практики від фахових кафедр Корпало О.Р., Пелехата О.М.

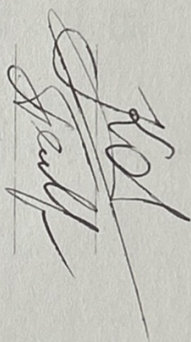
№ п/п	Прізвище та ініціали студентів	Залик текстів та їх аналіз (мовна біографія, діалогологічний та соціологічний аналіз)	Присутність в ЦПКІД, обласному архіві, на лекції з ІС ПАН (Варшава)	Додатковий бал за особливі досягнення (сфери функціонування польської мови в області)	Захист практики, презентація матеріалу. (Опис матеріальної і духовної культури польськомовної громади)	Усього балів
1.	Дембійський М.В.	45	15		26	86
2.	Дутчак У.М.	47	15		30	92
3.	Кіт І.В.	38	15	5	30	88
4.	Кузан О.М.	35	12	5	19	71
5.	Ковтун Р.В.	30	10		10	50
6.	Ласяк Д.В.	48	15		30	93
7.	Левандівська Ю.І.	46	15		30	91
8.	Михайлишин Ю.Р.	48	15		30	93
9.	Микитюк А.Я.	35	15		27	77
	Розподіл балів	50	15	5	30	100

10.	Павлішак А.О.	50	15	5	30	100
11.	Протас А.М.	25	10		15	50
12.	Рикашова А.В.	46	15	5	30	96
13.	Скобель М.М.	42	15	5	30	92
14.	Срібняк А.Р.	25	15		10	50
15.	Струтинська В.А.	45	15		28	88
16.	Флахбарт А.Й.	20	15		15	50
1.	Андрухів Ю.І.	35	10		15	60
2.	Балагура В.В.	40	10		12	72
3.	Бойчук Л.Ю.	35	15		22	72
4.	Гаврилюк У.В.	50	15	5	30	100
5.	Гавучак О.Р.	35	10		30	75
6.	Закліньська В.М.	40	15		10	65
7.	Куш А.І.	40	15		28	83
8.	Мартинюк М.Т.	50	15	5	30	100
9.	Мелзвин І.М.	40	15		25	75
10.	Медок В.С.	35	15		28	78
11.	Пітиляк Л.І.	45	15	5	27	92
12.	Сорока А.-М.	45	15	5	25	90
13.	Феліничук С.В.	30	10	5	20	55

14	Шуриганч Л.Т.	35	15	20	70
15	Юрчишин О.В.	35	10	25	70
16	Янчиок А.В.	25	10	20	55

Керівник практики

Керівник практики



Оксана КОРПАЛО

Олена ПЕЛЕХАТА